

OHIO CIVIL RIGHTS COMMISSION (LA COMISIÓN DE DERECHOS CIVILES DE OHIO) HOUSING DISCRIMINATION CHARGE (RECLAMO DE DISCRIMINACIÓN EN LA VIVIENDA)

OCRC USE ONLY (PARA EL USO DE LA OCRC SOLAMENTE):
OCRC/HUD NUMBER (NÚMERO DE RECLAMO CON LA OCRC/HUD):

1. Name of person or organization alleging harm (Nombre de la persona u organización que alega discriminación) :		Home Telephone Number (Número de teléfono de domicilio):	Busines Phone Number (Número de teléfono de empresa):	
Address (Dirección):	City (Ciudad):	County (Condado):	State (Estado):	Zip Code (Código Postal):

2. Against whom is this complaint being filed (Nombre de la persona o entidad acusada de discriminación):			Phone Number (Número de teléfono):	
Address (Dirección):	City (Ciudad):	County (Condado):	State (Estado):	Zip Code (Código Postal):

Check the applicable box or boxes which describes(s) the party named above (Marque la casilla que describe la parte nombrada arriba) :

<input type="checkbox"/> Builder (Constructor)	<input type="checkbox"/> Property Manager (Administrador de la Propiedad)
<input type="checkbox"/> Owner/landlord (Dueño)	<input type="checkbox"/> Bank or Other Lender (Banco o Prestamista)
<input type="checkbox"/> Broker (Corredor)	<input type="checkbox"/> Other (Otro)
<input type="checkbox"/> Salesperson (Vendedor)	

If you named an individual above who appeared to be acting for a company in this case, write the name and address of the company below (Si usted nombró a un individuo arriba que parece actuar en nombre de una compañía en este caso, favor de escribir abajo el nombre y la dirección de la compañía):

Name (Nombre): _____

Address (Dirección): _____

Name and identify others (if any) you believe violated the law in this case (Favor de nombre e identificar otros (si existen) que usted cree que violaron la ley en este caso):

3. What did the person you are complaining against do? Check all that apply and give the most recent date these act(s) occurred in block 6a. (¿Qué hizo la persona a quien acusa de discriminación? Marque toda casilla que corresponda y póngale fecha al acto de discriminación más recién ocurrido en la casilla 6ª.):

- Refuse to rent, sell or deal with you (Negarse a alquilar, vender, o negociar con Ud.)
- Falsely deny housing was available (Negar falsamente que haya vivienda disponible)
- Engage in blockbusting (Participar en el acoso inmobiliario, también conocido como "blockbusting" en inglés)
- Discriminate in broker's services (Discriminar en los servicios del corredor de bienes raíces)
- Discriminate in the conditions or terms of sale, rental occupancy, or in services or facilities (Discriminar en los términos y condiciones de venta, de alquiler o de servicios o de comodidades)
- Threaten, intimidate, interfere, or coerce you to keep from the full benefit of the State or Federal Fair Housing Law (Amenazar, intimidar, interferir o coaccionar para privarle el pleno derecho de las leyes estatales o federales de equidad de vivienda)
- Advertise in a discriminatory way (Hacer publicidad de manera discriminatoria)
- Discriminate in financing (Discriminar en el financiamiento)
- Other – explain (Otro – explique):

4. Do you believe you were discriminated against because of your (Check all that apply): (¿Cree que usted fue discriminado por motivo discriminatorio? Marque todo motivo que corresponda.):

<input type="checkbox"/> Race/Color (Raza/Color de piel)	<input type="checkbox"/> Military Status (Estatus Militar)
<input type="checkbox"/> Sex (Sexo)	<input type="checkbox"/> Retaliation (Represalia)
<input type="checkbox"/> Religion (Religión)	<input type="checkbox"/> Marital Status – Credit only (El Estado Civil – sólo casos de crédito)
<input type="checkbox"/> Disability (Discapacidad)	<input type="checkbox"/> Familial Status – The presence of child(ren) under 18 or a pregnant female in the family (Estatus familiar—la presencia de menores menos de 18 años de edad o la presencia de una mujer embarazada en casa)
<input type="checkbox"/> National Origin (Nacionalidad)	
<input type="checkbox"/> Ancestry (Ascendencia)	

5. What kind of house or property was involved? (¿Cuál es el tipo de casa o de propiedad?)

Single-Family House (*Vivienda unifamiliar*) A house or building for 2, 3, or 4 families (*Casa o edificio para 2, 3, o 4 familias*)
 A building for 5 families or more (*Edificio para 5 o más familias*) Other, including vacant land being held for residential use – Explain (*Otro que incluye terreno vacante para el uso residencial. Explique*):

Did the owner live there? (*¿Vive el dueño en la propiedad?*) Yes (*Sí*) No (*No*)
Is the property or house: Being sold (*¿Está en venta?*) Being rented (*¿Está alquilada?*)

What is the address of the house or property - Street, City, County, State and Zip Code (*¿Cuál es la dirección de la casa o propiedad para incluir la calle, la ciudad, el condado, el estado y el código postal?*)

6. Summarize in your own words what happened. Use this space for a brief statement of the facts. Additional details may be submitted on an attachment. Note: OCRC will furnish a copy of this charge to the person or organization against whom the charge is made. (Escriba un resumen de lo ocurrido en sus propias palabras. Utilice el espacio para dar una breve declaración sobre los hechos. Puede proporcionar más detalles en una página adjunta. Favor tenga entendido que la OCRC proporcionará una copia de este reclamo a la persona u organización contra quien se ha presentado el reclamo.)

6a. When did the acts checked in item 3 occur? Include the most recent date if several dates are involved. (Favor de poner la fecha del acto de discriminación más recién ocurrido que había marcado en la casilla 3ª.)

7. I declare under penalty of perjury that I have read this charge (including any attachment(s) and that it is true and correct. (Declaro bajo la pena de perjurio que he leído este reclamo para incluir cualquier documento adjunto y juro que está verdadero y correcto.)

Signature (*Firma*) _____

Date (*Fecha*) _____

OCRC Representative or Notary Public (*Representante de la Comisión o Notario Público*):

Date (*Fecha*): _____